

# Erein eta joan

Paroles et musique: Bernardini Jean-François

je connais la plus belle des chansons  
elle relie l'univers à nos maisons  
elle chante chaque terre chaque pays  
dans ces mots que les temps leur ont appris  
elle cherche  
elle court  
elle vient  
elle va  
et repart chaque fois

è quand'elli si spenghjenu quallà  
un lume una altra voce ò un amà  
chì lu mondu più povaru ne va  
si pesa pè risponde a dignità  
elle cherche, elle court  
sllle vient, elle va, elle dit  
je sais, je sais, je sais, je sais, je sais  
je sème et je m'en vais  
sumenu è mi ne vò  
je sème et je m'en vais  
que semii e que me'n vò  
hadañ a ran hag ez an  
erein eta joan

in core d'una speme chì risona  
di pace t'aghju scrittu una canzona  
elle dit mon pays a besoin du tien  
je te reconnaîtrai sur nos chemins  
elle cherche  
elle court  
elle vient, elle va, et repart chaque fois  
cunosce i tesori è pò l'amori à l'abbandonu  
elle dit le monde est beau, le monde est grand s'il additionne  
elle cherche  
elle court  
elle vient, elle va, elle dit  
je sais, je sais, je sais, je sais, je sais  
je sème et je m'en vais  
sumenu è mi ne vò  
je sème et je m'en vais  
que semii e que me'n vò, hadañ a ran hag ez an, erein eta joan  
que semii e que me'n vò, hadañ a ran hag ez an, erein eta joan  
sumenu è mi ne vò  
demà jo sembraré  
sumenu è mi ne vò  
demà jo sembraré  
que semii e que me'n vò, hadañ a ran hag ez an, erein eta joan

...

# Je sème et je m'en vais

je connais la plus belle des chansons  
elle relie l'univers à nos maisons  
elle chante chaque terre, chaque pays  
dans ces mots que les temps leur ont appris  
elle cherche  
elle court  
elle vient  
elle va  
et repart chaque fois

et quand une lumière s'éteint là-bas  
chez tous les plus petits qu'on entend pas  
quand le monde est plus pauvre d'une voix  
elle clame ces amours que l'on se doit  
elle cherche, elle court  
elle vient, elle va, elle dit  
je sais, je sais, je sais, je sais, je sais  
je sème et je m'en vais  
je sème et je m'en vais  
je sème et je m'en vais

...

je connais la plus belle des chansons  
d'où commence la paix de nos moissons  
elle dit mon pays a besoin du tien  
je te reconnaîtrai sur nos chemins  
elle cherche  
elle court  
elle vient, elle va, et repart chaque fois  
elle sait tous les trésors, tous les amours qu'on abandonne  
elle dit le monde est beau, le monde est grand s'il additionne  
elle cherche  
elle court  
elle vient, elle va, elle dit  
je sais, je sais, je sais, je sais, je sais  
je sème et je m'en vais  
je sème et je m'en vais  
je sème et je m'en vais  
toujours je sèmerai

...